

裁军谈判会议

CD/PV.447
10 March 1988
CHINESE
Original: ENGLISH

第四百四十七次全体会议最后记录

会议于1988年3月10日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：保罗·约阿希姆·冯·施蒂尔普纳格尔先生
(德意志联邦共和国)

主席：

我宣布裁军谈判会议第447次全体会议开始。

按照我们的工作方案，裁军谈判会议今天继续审议议程项目3，题目是“防止核战争，包括一切有关事项”。然而，根据议事规则第30条，任何成员国可以提出同会议工作有关的任何议题。

在今天的发言名单中，有加拿大、美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟的代表。

现在请发言名单中的第一位发言人，加拿大代表德蒙蒂尼·马尔尚大使发言。

德蒙蒂尼·马尔尚先生（加拿大）：

主席先生，我愿同先前的发言人一起祝愿您本月在指导审议和谈判的工作中一切顺利。象其他发言人已做的那样，我还愿强调您的两位前任的工作质量，莫雷尔大使使会议之间这段时间特别有用，罗斯大使尽职地造成了一种气氛使我们以几乎创纪录的速度进行了这次会议。最后，请允许我最热烈地感谢所有以亲切的话欢迎我和最近到达日内瓦的我们同事的人。

我希望能象我们的同事，澳大利亚大使理查德·巴特勒那样用感人的词句向国际妇女节和妇女争取和平和自由国际联盟代表团致意。今天我荣幸地向在特别席上就座的妇女之声和主要致力于促进和平、军备管制和裁军的妇女团体加拿大代表团致意，并向她们表示欢迎，祝她们在日内瓦的工作成功。

在我首次对全体会议的讲话中，我首先想评论一下以两个核大国双边谈判进程为起点的国际安全、军备管制和裁军的近况。第二，我想谈一下议程上的三个主要项目：消除和禁止化学武器的谈判，停止核武器试验和防止外层空间的军备竞赛。最后我要简单谈一下第三届裁军特别会议的准备工作的。

在通篇发言中，我要着重指出加拿大认为带有根本重要性因而必须成为双边进程和多边工作之特征的因素，即通过商定的有效执行机制实现有效核查。这是按所承担的义务保持信任的必要因素。

今年裁军谈判会议开始时的吉祥兆头多年来少见。里根总统和戈尔巴乔夫总书记去年12月在华盛顿签署的《中程核力量条约》(INF)是一项历史性的成就。首次由一项协议规定在国际规模上真正减小核武库，因此，这是削减核武器进程中重要的第一步。加拿大充分意识到这一文件的意义，正如布赖恩·马尔罗尼总理在下面的话中所表明的那样：

“该《条约》因其成就而受欢迎，还因阐明东西方关系受到欢迎。仅仅在几年前，这样的协议似乎还在遥远的将来，似乎还是毫无希望的空想。

从那时以来发生了很大变化。一度只可期望的梦想开始成为可以触及的现实：大规模削减军备、解决地区冲突及人权方面的进展。”

还令我们感到鼓舞的是，美国和苏联寻求新的军备管制协议的态度显然是认真的。我们完全赞同优先注意大幅度削减战略核武器的谈判。在这一领域成功地达成协议会对军备管制进程的中心目标作出关键性的贡献：以低得多的军备水平提高安全度。

《中程核力量条约》的核查制度是一个突破，把有效的核查条款写入了裁军协议。这项制度不仅规定事先交换数据，而且规定设施的基线检查，质疑检查以及由每一方在另一方领土上的生产设施中建立永久监察站。最高级会谈后，3月3日发表的《大西洋联盟国家和政府首脑声明》说，“《条约》中严格核查和不对等削减的规定为未来的协议提供了有益的先例”。

这一条约，象大幅度削减战略核武器的谈判一样，确实对裁军谈判会议的工作特别是化学武器谈判的工作是一种激励，一个榜样，一个先例。双边谈判揭示了有效军备管制的主要真谛：往往恼人的琐细核查条款是为政治上可以持久的可行军备管制和裁军协议所必需的中心部分。

禁止化学武器公约草案的工作由于主席埃凯于大使和他的助手尼厄旺于伊先生、马斯多先生和克鲁茨施先生不懈的努力在过去一年中及在休会期间取得了进展。这项工作正在苏伊卡大使的有力领导下继续进行，我和我国代表团保证同苏伊卡大使充分合作。

尽管取得了进展，但是我国政府很清楚，我们已看到了目标，不过还未达到它。就象苏联副外长佩特罗夫斯基2月18日告诉这个机构的那样，严重的主要问题还未解决。我们中有些人想到已经取得的巨大进展，对结束这场竞赛缺乏耐心，老是认为这些问题可以迅速解决。我觉得那是有意否认未决问题的重要性和困难程度，只是没有明说而已。正象我们的同事山田大使2月16日指出的那样，马拉松运动员在决定向终点不顾一切地最后冲刺时，他的危险是喘不过气来或栽跟头。虽然我们最后冲刺的时刻还未到来，但是我们不妨从现在起加快速度，我们能够这样做，我们必须这样做，但是我们应该谨慎地加速。

佩特罗夫斯基副部长提到的主要问题中，显然有好几个涉及有效核查这个中心问题。正如德意志联邦共和国外交部长根舍先生上月指出的那样，我们从一开始就知道这些问题会造成最大的困难。根舍部长说：

“这问题的正确解决不是不要化学武器公约，而是要作出严格的核查安排，有效地防止建立和拥有同军事有关的化学武器的生产潜力。”

我们同意根舍先生的意见，即达到这一目标的有效核查机制能通过共同努力来建立。

在未解决的核查问题中，首要的问题是不生产化学武器问题，即第六条的问题。在条约的整个谈判过程中，这些问题涉及一些最复杂最困难的决定。假定我们同意销毁现有库存的化学武器和化学武器生产设施（第三条至第五条），我们怎样才能建立一套能使化学工业的合法商业活动所受干扰或中断减至最低限度的、尽可能可靠的停止生产核查制度呢？

加拿大政府认为，这儿提出的问题不应该是无法解决的。好几个有启发性的宝贵建议，比如德意志联邦共和国最近提出的关于特设检查的建议，能有助于弥补差距并解决问题，值得我们认真加以考虑。还有，正如今年1月有人在帕格沃希会议上所讲述的那样，对达到我们的目标大有帮助的设备 and 生产过程有的已经存在，有的能在合理的期间内加以设计和研制。令人鼓舞的是我们注意到工业界现在主动意识到我们的问题并积极想帮我们解决。

第八条和努力建立一种组织结构以保证有效地执行该公约以及根据经验和科学技术的新发展及时调整结构，也都与核查直接有关。正是带有核查任务的国际视察团将主要负责保证公约得到执行和公认得到有效的执行。有鉴于此，我国政府打算在不久的将来提交有关国际视察团人员和其他资源需求的工作文件。

核查的有效性还是第三个主要关注领域，即载于第九条的质疑检查条款的有关考虑因素。我们似乎同意质疑检查应是最后一种手段，在所有其他手段都已尝试过后才使用的。这强调了建立尽可能完整全面的例行检查程序的重要性。关于质疑检查的进行，我建议最主要的要求是检查员应拥有最自由的进出现场的机会和所需的一切信息，以及无可置疑的技术能力，这样他们才能进行彻底检查，写出确切的报告。如果能达到这些要求，我们在处理检查报告的程序方面的许多忧虑也许会减轻或消失。

另一个主要的问题是在公约生效前交换数据的问题。毫无疑问，这种交换不仅对建立信任是至关重要的，而且对帮助实际估计所需核查的范围和进行核查所需的机制规模也是十分重要的。一些国家已经提供的信息很有用。我们特别欢迎美国和苏联注意了这个问题。这儿我要说我们对佩特罗夫斯基副部长2月18日所提的建议感兴趣；建议中有一些有益的观点，我们希望在将来几周中它们会得到阐明和充实。

在全球全面实行可有效核查的禁止化学武器措施的谈判会是多边军备管制领域一项开创性的成就，这将是国际社会首次通过谈判达成多边协议，禁止一整级武器并且规定广泛触及民用工业活动的详细核查条款，还需要建立一个新的行政机构来监督条约的长期执行。我们都认为，向我们提出了艰巨的挑战。关于有人一再使用化学武器的许多指控已经得到联合国秘书长的核实，关于有人扩大化学武器生产能力的报告令人感到不安，我们对于这项工作所共同具有的紧迫感只能是更加深切了。因此，加拿大非常愉快地注意到，里根总统和戈尔巴乔夫总书记在1987年12月10日最高级会谈的联合声明中重申有必要加紧谈判以达成可核查的真正全球性的公约。

我注意到你们中许多人在最近的全体会议上就化学武器谈判要解决的问题所讲的有意义的观点。我具体指的是荷兰代表范·沙伊克大使在3月8日上次全体会议上所作的讲话。我还要在不久的将来更详细地谈论这个题目。

我现在谈一下议程项目1——停止核试验。签订一个全面禁试条约仍然是加拿大的基本政策目标。这个论坛的参加者自然地注意到两个核大国也参加了有关核试验的谈判。它们已计划相互派员去现场观察在各自领土上进行的核试验，这是一个好迹象，我们希望这会是导致《限制地下核武器试验条约》早日得到批准的第一步。这是加拿大一贯主张的那种逐步进程，加拿大认为这是在控制及最终消除核试验方面取得进展的最现实的方法。我们诚挚地希望这些谈判尽快进入这一进程的第二阶段，即进一步采取限制核试验的措施。

象日本大使山田一样，我感到特别重要的是认为美国和苏联之间取得的这种进展有助于推动这个多边论坛的工作，而不是相反。我完全同意他的观点，即同样重要的是两个核大国应积极参与这一多边谈判进程以便在这一领域取得进展。

为了设法就全面停止核试验问题取得进展，我们必须超越关于建立特设委员会这一任务之内容的分歧，以便最终能就该问题的实质进行讨论。把主要核武器国家不能接受的方法强加于它们的任何企图显然注定要失败。我们还必须认真考虑如何以最佳方式安排我们的工作，以便支持和补充美国和苏联的谈判进程。

有一个我们大家都赞同的工作领域：为核查完全停止核试验问题建立国际地震数据网。特设科学专家小组在这方面取得的稳步进展实在令人满意。我们期望这个小组这一年中都继续从事它的重要工作，特别是动手做好国际数据交换实验的准备工作，该小组已要求我国代表团的一个成员彼得·巴沙姆先生从事这一实验的协调工作。

我们高兴地看到特设防止外层空间军备竞赛委员会终于重新成立了。我们对那个议程项目的讨论表明我们都充分认识到我们面临着一个有可能是全新的工作领域。然而，荒谬的是我们对这个事实的认识往往不是走得太远就是走得不够远。太远是指有人想在无可挽救之前防止军事化，却未考虑到与军事有关的活动在外层

空间已经进行了30年，那是一个人们不能希望它不存在就不存在的事实；鉴于许多这类活动的稳定作用，我认为应该主观地希望它不存在。同时，我们的认识也有走得不够远的情况。我们的讨论往往既未反映出适用于外层空间、其内容已逐渐成形的、法律制度的创新和发展的方面，也未反映出空间技术的变化惊人迅速的情况。

如果我提示大家说，除非我们掌握目前形势的现实并承认摆在我们面前的任务的革命性质，就无法完成防止外层空间军备竞赛会议的工作，我不认为这样说言过其实。

当我们检视特设委员会已做的工作时，我们禁不住想到其成果来得缓慢。我们似乎致力于某些已经有人做过的工作。不过我们对法律问题、核查和遵守以及定义和术语等事项的讨论绝对不曾普遍触及大家起初所议定的任务范围。

我们可以牢记讨论其他议程项目时学到的教训来给予特设委员会的工作以新的推动力。我特别想到了化学武器，在那一领域，显然直到工作进展迫使所有参与者优先考虑时，一大堆问题才作为一个整体从裁军谈判会议得到应有的注意。在特设外层空间委员会，我们应该设法避免任何这类情况。

在这方面，我们也能够配合着两个空间大国的双边谈判来丰富我们的工作。加拿大代表团认为，我们必须特别小心，不做任何有损于双边空间会谈进程的事。我们希望两个空间大国能利用裁军谈判会议推动对它们会谈中所出现的一些实际问题和法律问题的讨论。

在过去几年中，本会议的参加者一向努力工作，使缔结一项或数项放射性武器条约时所涉及的问题更明白地显露出来。在我们的英国同事索尔斯比大使的有力指导下，我们今年又一次努力促进这一问题的解决。

我确实希望我们能够在这个问题上取得进展。然而，如果我们尽了最大的努力还不能取得进展，我认为，提交第三届裁军特别会议的报告应该既反映这个事实本身又反映从中得出的关于今后数年内本会议议程的结论。

联合国第三届裁军特别会议是本年度重大事件之一。当然它会对裁军谈判会议的工作方案产生巨大的影响。更具体地讲，我们要编写一份我们活动情况的报告提交给特别会议。报告应当简洁、真实，避免争论。在几个方面已经做了重要而有益的工作。还有，正如匈牙利外交部长瓦尔孔伊先生最近在本会议讲话时正确指出的那样，裁军谈判会议反映国际政治气候，即便在成果较少的时期，它也是个重要的对话讲坛。我国代表团还同意瓦尔孔伊部长的观点，即我们需要更认真地注意改进我们自己的程序。他这方面的建议值得仔细研究。

最后我感到必须指出，特别会议筹备委员会的工作结果令人失望，但不是一场灾难。特别会议临近了，为了把会开成功，给多边军备管制和裁军进程注入新的活力，我们必须改变态度。以许多国家不能接受的方法不切实际地迫切要求确定全面而详细的谈判优先次序和目标是会招致失败的。不应该期望任何一个与会者承担同它自己的政策和目标不相一致的义务。此外，所有与会者必须认识到有必要以灵活的方式积极进行意见交换，来促进国际社会的正当努力：讨论对它至关重要的安全和军备管制问题，并用一个声音表达它对于这些问题的关心。我们必须避免利用特别会议互相进行无益的尖刻攻击。相反，它必须是一个合作性的会议，大家努力为多边军备管制议程确定切实的前瞻性优先次序。

就象我的前任比斯利大使早些时候在裁军谈判会议上所讲的那样：“建立享有国际和平和安全的稳固的基础不应、也不能由两个超级大国垄断专有”。在裁军谈判会议和及其他多边军备管制论坛上，我们必须小心确保我们的努力不致破坏美国和苏联之间极端重要的双边谈判；相反，这些努力必须支持那一进程。本着这种精神，我们赞同根舍部长在本届会议开幕式上讲话中提到的“富建设性的平行主义”的概念。

我愿以乐观的语气结束讲话。军备管制和裁军是国际政治议程上的中心问题，正如古老的格言所说，政治是“可能的艺术”。修辞学有其用处，但是我们的词句和愿望不得脱离实际，不然我们就有陷入无用和荒谬的危险。现实主义并不排除乐观主义，正如我一开始就说的，现在所能实现的可能比不久以前我们所敢于期望的还要多。让我们着手工作吧。

主席：

我感谢加拿大代表的讲话，感谢他对主席讲的亲切的话。现在请美利坚合众国代表弗里德斯多夫大使发言。

弗里德斯多夫先生（美利坚合众国）：

主席先生，美国代表团祝贺您担任裁军谈判会议三月份的主席。我们两国代表团多年来密切配合，在联合国大会第三届裁军特别会议召开前这一重要时期，我们随时准备支持您指导会议工作所作的努力。

我国代表团还祝贺德意志民主共和国的罗斯大使在二月份以富有成效而且谦恭的方式从事了主席工作。

按照工作方案，裁军谈判会议将在本周审议议程项目3，“防止核战争，包括一切有关事项”。美国对这个议程项目的意见已在前几次会议作了较为详细的表述，现在我不想再细讲了。不过我要指出议程项目3分为两个部分，这两个部分都很重要。我们认为，该项目第二部分“包括一切有关事项”包含了防止一切战争，不仅是防止核战争的极其重要的目标。

防止核战争的问题不能同防止各种战争的问题分离开来。根本问题是如何在核时代维护和平与国际安全。谈这个问题应该认识到，自从1945年以来，核威慑在欧洲防止战争维护和平方面的有效性不容反驳。但是，在同一时期世界上的非核武装冲突造成了数百万人的伤亡。

核威慑是生活中的严酷事实，照我们看来，它为东西方的稳定作出了重大的贡献。同时，欧洲现有常规力量很不均衡，必须加以解决以改善那一地区的稳定局势。对其他地区常规武器的管制也值得注意。

里根总统和戈尔巴乔夫总书记在1985年11月最高级会议后发布的联合公报中指出，必需避免美国和苏联之间的任何战争，不管是核战争还是常规战争。今天我简单谈谈有助于实现这一目标而与议程项目3第一部分较为直接有关的一项美

苏《协议》。该《协议》涉及减少核风险中心的建立。舒尔茨国务卿和谢瓦尔德纳泽外交部长于1987年9月15日在华盛顿签署了这一《协议》。这是双边努力的结果，1986年开始专家级谈判，1987年变为正式谈判。我国代表团同苏联代表团平行地提出这一《协议》及其两个议定书的文本，作为裁军谈判会议的正式文件，CD/815。

里根总统签署《协议》时指出，在美国和苏联首都建立减少核风险中心“对进一步减少美国和苏联冲突的机会将起重要作用”。尽管这些新的中心如它们的名字所表示的那样意欲减少核战争的风险，但是必须注意，里根总统指的是它们对减少任何冲突的风险的作用，而不仅仅限于核冲突。

里根总统还把这个《协议》看作是两国建立信任的另一途径。他说，“这个《协议》设立了自从1963年建立‘热线’以来第一次在华盛顿和莫斯科之间新建的直接通讯渠道，它是我们努力减少可能由于事故、计算错误或误解发生冲突的风险的又一具体步骤”。

美国和苏联签署《协议》时表明，如《协议》序言所述，它们希望“减少最终消除爆发核战争的危险，特别是由于误解、计算错误或事故引起的核战争的危险”。序言还以常引用的话宣布，“核战争无赢家，绝对打不得”，“关于减少爆发核战争危险的措施的协议有利于加强国际和平和安全”。

按照《减少核风险中心的协议》，美国和苏联每一方在各自的首都建立一个用来传递通报的国家中心，比如传递根据1971年《美苏关于减少爆发核战争风险措施的协议》第4条及根据1972年《美苏关于防止公海及公海上空事故的协议》第六条第1款有关弹道导弹发射的通知。双方还议定，作为一种善意的表示和帮助建立信任，每一方可以使用减少核风险中心来进行其他的通讯。

此外，根据1987年12月8日的《中程核力量条约》第九条第2款（条约文本载于第CD/798号文件），双方同意使用减少核风险中心来更新最初载于《中导条约》谅解备忘录中的数据以及提供《条约》所规定的通知。

《减少核风险中心协议》将建立迅速安全传递数据以及通过国际电信卫星和“定点”卫星线路传真的通讯渠道。

这个《协议》既不代替又不影响美国和苏联之间称之为“热线”的现有通讯联络工作，“热线”曾两度升级，现在也允许既交换文电又交换传真材料。

《减少核风险中心协议》既补充了美国为对战略核武器进行广泛、深入和可有效核查的削减而在核武器和空间谈判中达成协议所进行的努力，也补充了美国为创造一个更稳定更安全的国际环境所进行的其他努力。我们认为该协议为实现本会议议程项目3，“防止核战争，包括一切有关事项”的目标作出了实质性的实际贡献。

主席：

感谢美利坚合众国代表的讲话，感谢他对主席说的亲切的话。现在请苏维埃社会主义共和国联盟的代表纳扎金大使发言。

纳扎金先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：

首先请允许我祝贺您，先生，担任三月份的会议主席，祝愿您在这重要岗位上获得成功。我还要感谢您的前任，罗斯大使，在本届会议第一个月指导裁军谈判会议的工作中为今后的活动打下了坚实的基础。

今天，苏联代表团同美利坚合众国代表团一起向裁军谈判会议作为正式文件递交1987年9月15日由苏联外交部长谢瓦尔德纳泽和美国国务卿舒尔茨在华盛顿签署的《苏美关于建立减少核风险中心的协议》以及它的两个议定书的文本。

《协议》的要点是在现有有关苏美协议的基础上建立新的机制，供双方迅速传递可能被另一方误解的有关军事活动的通知，以免这种情况接着引起新的核威胁。通过待建的中心这个单一的渠道传递上述情报，就危险情况发出警告的胜算就更大了。恰恰是这个原因，《协议》双方才在序言中表明希望减少并最终消除核战争。

爆发的危险，特别是由于误解、计算错误或事故引起的爆发核战争的危险。

具体讲，达成的协议包括下列内容。

按照《协议》，每一方在其首都建立一个国立减少核风险中心。该中心代表各自政府并在其管理之下工作。为保证中心的正常运行，每个国家中心以组建方认为适当的方式配备工作人员。

《协议》规定，在这一阶段，中心将根据1971年9月30日《关于减少苏联和美国爆发核战争风险的措施协议》第4条用来传递关于发射弹道导弹的通知，即计划朝着另一方的方向发射射程超越本国领土范围的导弹。中心还将根据1972年5月25日苏美政府间《关于防止公海及公海上空事故的协议》第六条第1款传递关于发射弹道导弹的通知，即发射对航海或飞行中的飞机造成危险的导弹。当然并不因此而取消苏联和美国根据涉及所有其他国家的《1972年协议》所实行的现有通知方法。

达成的《协议》在苏联和美国之间建立了另一条渠道，供双方及时通知与保证稳定和相互信任直接有关的问题。应当着重指出的是中心的工作绝不重复或代替莫斯科与华盛顿间现有直接通讯联系的功能，这种直接联系专门用于确保苏联和美国领导人能够在一旦发生非常情况时立即建立直接的联系。

苏美《减少核风险中心协议》的达成意味着朝建立信任方面迈出了实质性的一步。尽管如此，我们当然得记住建立信任的措施本身并不能制止不断进行的军备竞赛。经验表明，军事竞争的继续甚或加剧及其向新领域的转移是导致国际舞台不稳定的主要根源。只有在真正裁军的领域按照实际协议采取建立信任的措施，这样的措施才会真正有效。这儿的规则是明确的：军事对抗，首先是核对抗的水平越低，相互信任及国家间在各个领域进行和平合作的可能性就越大。

建立中心《协议》的一个特点恰恰是它同苏联和美国今后就限制和削减核武器达成的协议建立的有机联系。这在协议条款中已有说明，大意是将来达成新的有关协议时，可以在双方同意的情形下变更通过中心传递的通知单。

为此，我愿提请大家注意《中程核力量条约》第9条规定缔约双方将更新同按《中程核力量条约》承担的义务有关的数据并通过减少核风险中心提供《条约》所规定的通知。

最后，我要强调，要解决从人类社会生活中消除核战争的问题，需要采取更加彻底的措施，首要的是降低现有核武器的水平直到把它们最后消除为止。必需让世界免受核武器之害并建立一个全面的国际安全体制，才能走向一个由全人类的安全保障着每个人的安全的未来，那时，靠核威慑是办不到的。

主席：

感谢苏维埃社会主义共和国代表的讲话，感谢他对主席说的亲切的话。

今天名单上的发言者都发过言了。还有哪位成员想发言？没有了。

秘书处今天已散发本会议及其附属机构下一周会议时间表的非正式文件。象往常一样，该时间表仅供参考，且会在必要时作出修改。在这一点上，我愿通知诸位，鉴于随着年度会议第一部分的进行本会议及其附属机构的工作任务越来越重，我已同特设委员会的主席们会晤并研讨了这种情况。今天散发的时间表反映了我同特设委员会的主席们磋商的结果，我希望它是大家可以接受的。如果无人反对，我将认为会议通过这一时间表。

就这样决定。

我愿通知诸位在下星期二的全体会议上我们将接待挪威外交部长托尔瓦尔德·斯托尔腾贝尔格先生阁下的来访。请各代表团象过去高级官员访问本会议时那样于星期二上午9时55分到达会议厅，以便在全体会议准时开始之前欢迎部长，

消极安全保证特设委员会今天上午将于全体会议结束后紧接着在同一个会议室召开会议。

今天别无他事，我打算现在休会。裁军谈判会议下一次全体会议于3月15日星期二上午10时召开。

上午11时散会。

×× ×× ×× ×× ××